



20. Februar 2010
26. Jahrgang, Nr. 4



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Di, 23.02.** Vortrag Dr. Mitterhofer: "Leistungsoptimierung durch Herzfrequenzorientiertes Radtraining", 20.00 Uhr im HotelAdler
- Mi, 24.02.** Treffen der Briefmarkenfreunde im Saal der Vereine (Mittelschule), 17.00 - 20.00 Uhr
- Mer, 24.02.** *Incontro dei collezionisti filatelici nella Sala delle Associazioni (Scuola Media) dalle ore 17.00 alle 20.00*
- So, 28.02.** Tangoabend im Festsaal des Ansitzes Seebegg um 18.00 Uhr
- Do, 28.02.** *Serata di Tango nella Sala dei Minatori presso la Residenza Seebegg alle ore 18.00*

Der neue **Kredit-Schutz ...**

...übernimmt im Notfall die Zahlung Ihrer Kreditraten.

Nähere Infos in Ihrer Volksbank-Filiale!

Willkommen im Leben.



Volksbank

AVS SEKTION KLAUSEN

Skitour

Es ist wieder soweit!

Am Samstag, den 13. März 2010 treffen wir uns um 07.00 Uhr beim Sylvanerhof in Klausen.

Das Ziel der Skitour wird vor der Abfahrt ausgewählt.

Gefahren wird mit Privatautos.

Tourenleiter sind Alex Rabensteiner (339/7526374) und Georg Clementi (347/7528341).

Lawinensuchgerät nicht vergessen!

Ski Heil!

Ossi Deporta
– 1. Vorstand –

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung der Sektion Handball

Handballbegegnungen:

Mo., 22.02. U14 Buben gegen *Gs Mezzocorona* : **18.00 Uhr** in **Mezzocorona**

Mi., 24.02. VSS Freizeit gegen *Gs Meran*: **21.00 Uhr** in **Meran**

Do., 04.03. U14 Buben gegen *Pall. Pressano* : **16.30 Uhr** in **Pressano**

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

Fr., 26.02. Damen 1. Division gegen *Südtirolpool Bozen*: **20.00 Uhr** in **Bozen**

KIRCHENCHOR KLAUSEN

Kuchenaktion

Selbstgebackene Kuchen verkauft der Kirchenchor nach den Hl. Messen am Samstag, 27.02.2010, sowie am Sonntag 28.02.2010 auf dem Kirchplatz. Die Einnahmen dienen zur Deckung der laufenden Spesen. Auf ihre Unterstützung freut sich der Kirchenchor Klausen.

Die Obfrau
Anni Miglioranza

JUGENDDIENST DEKANAT KLAUSEN

Schachtreff im Jugenddienst Dekanat Klausen

Der Schachklub Klausen organisiert in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst jeden **Mittwoch von 16 – 17 Uhr** einen offenen Schachtreff für Kinder und Jugendliche.

Treffpunkt ist im Saal des Jugenddienstes Klausen, St. Andreasplatz 5. In den Schulferien findet der Schachtreff nicht statt!

Der Schachtreff ist kostenlos, herzlich willkommen sind Kinder und Jugendliche mit und ohne Vorkenntnisse.

Komm auch du wenn es wieder heißt: **Schach matt!** im Jugenddienst Klausen

Infos unter der Telefonnummer **0472 847828** bei Jugendreferentin Magdalena Mayr.

Die Öffnungszeiten des Jugenddienstes Dekanat Klausen sind immer mittwochs von 14 – 18 Uhr, sowie nach telefonischer Absprache.

MUSIKSCHULE KLAUSEN

Die **Vormerkungen** für den Musikunterricht 2010/2011 finden vom **01.-26. März 2010** in der Musikschule Klausen statt.

Vom 25. Februar bis 3. März laden wir alle Interessierten zu den Schnupperstunden in die Musikschule ein. Die einzelnen Fächertermine werden mitgeteilt.

JUGENDTREFF KAOS

Liebe Jugendliche und Calcetto-Freunde!



Am 6. März findet im Jugendtreff KAOS die Vorrunde für den 4. Südtiroler Calcettocup statt.

Anmeldung bis zum 04. März im Jugendtreff KAOS direkt oder unter info@jugendtreffkaos.it. Es gibt folgende Kategorien: unter 16 Buben, unter 16 Mädchen, 16 bis 20 Buben und 16 bis 20 Mädchen.

Teilnahmegebühr ist 5 €.

Jeweils die besten 2 Teams jeder Kategorie treffen sich am 14. März im Jugend-Kultur-Zentrum Point in Neumarkt für das große Finale!! Zu gewinnen gibt es Gutscheine und Sachpreise!!

IMKERORTSGRUPPE KLAUSEN

Preiswatten

Die Imkerortsgruppe Klausen ladet alle Mitglieder und Interessierten zu einem Preiswatten ein, welches am 27. Februar mit Beginn um 14.00 Uhr in der Mittelschule Klausen (Vereinslokal) stattfindet. Der Einsatz beträgt 20 Euro.

Es gibt tolle Sachpreise zu gewinnen und jeder Spieler erhält eine Marende. Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich der Ausschuss der Imkerortsgruppe Klausen. Anmeldung unter Telefon 0472 847496.

Der Obmann Franz Fischnaller

Beckenbodenkurs

Vorbeugen ist besser als heilen! Das gilt auch für den Beckenboden.

Mit einfachen Übungen lernen sie ihren Beckenboden wahrnehmen, ihn gezielt zu trainieren und zu entspannen.

Sie erfahren einiges über den Aufbau des Beckenbodens und seine Funktion, sowie über Themen wie Beckenboden und rückengerechte Haltung, Organsenkungen und den Zusammenhang zwischen Atem und Beckenboden.

Wir arbeiten in kleinen Gruppen bis max. 10 Frauen, so dass Ihre persönlichen Anliegen und Fragen berücksichtigt werden können.

Dieser Kurs ist für jede Frau jeden Alters geeignet.

Kursleitung: Hebamme

Kursdauer: 5 Einheiten zu je 1 Stunde

Kursort: Sprengel Klausen 2. Stock – Mehrzwecksaal

Kursbeginn: 02. März 2010

Anmeldung: Im Sprengelsekretariat Klausen Tel. 0472/846205
(vormittags)

Vorbereitung auf Geburt und Elternschaft

Viele offene Fragen bewegen Eltern in der besonderen Zeit des Wartens auf ihr Kind.

Der Vorbereitungskurs auf Geburt und Elternschaft bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Zweifel und Fragen zu klären, Vertrauen in die eigene Kraft und Fähigkeit zu entwickeln.

Der Kurs richtet sich an Paare, aber auch Frauen, die ihr erstes Kind erwarten oder bereits Eltern sind. Die werdenden Väter sind auch herzlichst eingeladen, denn gerade in der Zeit der Schwangerschaft, Geburt und auch danach können Sie Ihrer Partnerin eine große Hilfe sein.

Kursinhalte: Schwangerschaft; Was erlebt das Kind im Mutterleib? Geburt und Wochenbett; Kreissaalbesichtigung; Stillen und Ernährung des Kindes im ersten Lebensjahr; Babyausstattung und praktische Säuglingspflege;

Leben mit dem Neugeborenen; Entspannungs- Atem- und Körperwahrnehmungsübungen.

Kursbeginn und Ort: 08. April 2010 im Sanitätssprengel Klausen

Kursdauer und Kurszeit: 7 Abendeinheiten zu je 2 Stunden jeweils von 17.30 - bis 19.30 Uhr

Kursleitung: *Sanitätsassistentin und Hebamme vom Sprengel Klausen*

Empfohlener Kursbeginn: 6-7 Schwangerschaftsmonat

Anmeldung und Information: Vorsorgedienst Brixen Tel. 0472/835651

E-mail: vorsorge.brixen@sb-brixen.it

ELKI KLAUSEN

Kreatives für Erwachsene

Bilderrahmen und Spiegel fürs Kinderzimmer

Wann: am **25.02.2010 ab 09.00 Uhr**

Es wird Kinderbetreuung angeboten!



Kasperltheater

Für unsere kleinen Zuschauer gibt es wieder Neues vom Kasperle: am **03.03.2010 um 09.30 Uhr**. **Nachmittags** wird die Vorstellung für die Kindergartenkinder um **14.45 Uhr** wiederholt.

Kommt alle zahlreich, der Kasperle wird sich freuen!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n

TECHNIKER/GEOMETER/IN

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit, leistungsgerechte Entlohnung und ein angenehmes Arbeitsumfeld.

Ihre Voraussetzungen: technischer Oberschulabschluss, gute PC- und CAD Kenntnisse, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft.

Interessiert? Dann melden Sie sich!

iPlan

INGENIEUR- UND PLANUNGSBÜRO

iPlan GmbH, z.Hd. Ing. Helmuth Hasler

Oberstadt 60, 39043 Klausen - Tel. 0472 845 250 - info@iplan.bz.it

SCHÜTZENKOMPANIE „PATER HASPINGER“ KLAUSEN

Zur traditionellen Andreas-Hofer-Feier **am Sonntag, den 21. Februar** möchten wir Sie herzlichst einladen.

I. Andreas-Hofer-Feier

Wir treffen uns um 8.30 Uhr im Kapuzinergarten und ziehen von dort aus geschlossen zur Feier der Hl. Messe in die Pfarrkirche – Aufstellung und Abmarsch um 8.45 Uhr.

Um 9.00 Uhr feiern wir die Hl. Messe und anschließend begeben wir uns zur Gedenkfeier und Festansprache auf den Pfarrplatz, wo vom Landesabgeordneten Herrn Arnold Schuler die Festansprache gehalten wird. Zum diesjährigen Anlass, Abschlussfeier des Gedenkjahres 200 Jahre „Tiroler Freiheitkämpfe“, wird von der Schützenkompanie Klausen ihre erste Salve mit den eigenen Gewehren und Mann kommandiert vom Hauptmann Ulrich Prast abgefeuert.

Im Anschluss daran erfolgt der Abmarsch zur Kranzniederlegung am „Pater Haspinger“ Denkmal im Kapuzinergarten.

Für die musikalische Umrahmung der Hl. Messe, der Gedenkfeier und Kranzniederlegung sorgt die Bürgerkapelle Klausen.

Eurer Anwesenheit sicher, zeichnet mit einem kräftigen „Schützen Heil“

Der SVP-Ortsobmann
-Werner Kusstatscher-

Der Hauptmann
-Ulrich Prast-

AUS DER GEMEINDESTUBE – *IL COMUNE INFORMA*

Zum Anlass der 25 jährigen Freundschaft der Marktgemeinde Wattens mit der Stadtgemeinde Klausen findet am Sonntag, den 28. Februar 2010 um 18.00 Uhr im Festsaal des Ansitzes Seebegg ein Tangoabend mit dem CHOROPAX Kammerchor Wattens & CONJUNTO DE TANGO statt. Alle Bürgerinnen und Bürger, sowie alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

Il Comune di Chiusa in occasione dei 25 anni di gemellaggio con il Comune di Wattens Vi invita alla Serata di Tango con il CHOROPAX

Kammerchor Wattens & CONJUNTO DE TANGO che si tiene il 28 febbraio 2010 alle ore 18.00 nella Sala dei Minatori presso la Residenza Seebegg di Chiusa.

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes: Teilzeitstelle (34 Wochenstunden) als Verwaltungsassistent/in des Sekretariats in der 6. Funktionsebene. Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Studientitel und Voraussetzungen:

- Reifediplom oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis
- Zweisprachigkeitsnachweis B
- Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.MR. vom 07.02.1994, n. 174;
- Angehörigkeit an oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe im Sinne von Artikel 18 des D.P.R. vom 26.07.1976 Nr. 752, in geltender Fassung

Bando di concorso pubblico: *Posto di assistente amministrativo/a per l'ufficio segreteria con orario ridotto (34 ore settimanali) nelle 6. qualifica funzionale.*

Titoli di studio e requisiti:

- *diploma di maturità o titolo di studio equivalente*
- *attestato di conoscenza delle due lingue B*
- *cittadinanza italiana oppure di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174*
- *appartenenza oppure l'aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752, e successive modifiche;*

Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes: Teilzeitstelle (19 Wochenstunden) als Verwaltungsbeamter/in in der 5. Funktionsebene. Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Studientitel und Voraussetzungen:

- Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich:
- dreijährige Schulausbildung oder
- spezifische dreijährige berufliche Fachausbildung oder

- zweijährige Berufsausbildung sowie zusätzliche Spezialisierung im Bereich mit nicht weniger als vierhundert Unterrichtsstunden oder äquivalente theoretisch-praktische Ausbildung;
- Zweisprachigkeitsnachweis "C"
- Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.MR. vom 07.02.1994, n. 174;
- Angehörigkeit an oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe im Sinne von Artikel 18 des D.P.R. vom 26.07.1976 Nr. 752, in geltender Fassung

Bando di concorso pubblico: Posto di operatore amministrativo/a per l'ufficio segreteria con orario ridotto (19 ore settimanali) nelle 5. qualifica funzionale.

Titoli di studio e requisiti:

- *diploma di licenza di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare nonché:*
- *assolvimento di un ulteriore triennio di studio o*
- *assolvimento di un ulteriore triennio di formazione professionale triennale o*
- *formazione professionale biennale nonché ulteriore specializzazione nel settore con almeno 400 ore di insegnamento o equivalente formazione teorico-pratica;*
- *attestato di conoscenza delle due lingue "C"*
- *cittadinanza italiana oppure di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994 n. 174;*
- *appartenenza oppure l'aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752, e successive modifiche;*

Die entsprechenden Gesuche mit den Unterlagen müssen innerhalb **12.00 Uhr des 12. März 2010** bei dieser Gemeindeverwaltung eingereicht werden.

Der vollständige Ausschreibungstext liegt im Sekretariat der Gemeinde Klausen, Tel. 0472/858230 auf, wo auch weitere Auskünfte eingeholt werden können, und ist auch auf der Internetseite www.gemeinde.klausen.bz.it abrufbar.

Le relative domande con i documenti dovranno essere presentate a questo Comune entro le ore 12,00 del 12 marzo 2010.

Il testo completo del bando è visibile presso l'ufficio del personale del Comune, dove verranno date anche ulteriori informazioni (tel. 0472/858230), nonché è anche disponibile sul sito internet www.comune.chiusa.bz.it.



Führerschein...?

► TOP-Angebot für den Führerschein B

Unser Angebot beinhaltet:

Lernunterlagen, Lern-CD, Computerraum zu Bürozeiten nutzbar, theoretischer Kurs, 6 Fahrstunden zu 30 Minuten, Theorie- und Fahrprüfung, Autobahnfahrt... und das alles um nur 530 Euro

► Alle Autoangelegenheiten zu Wahnsinnspreisen jetzt auch in Klausen

Beispiel:

Autoüberschreiben einschließlich Kaufvertrag ab 337 Euro ...und vieles mehr



FAHRSCHULE
STEINER
AUTOAGENTUR

Brixen, Vittorio-Veneto-Str. 22, ☎ 0472 836366
Klausen, Frag 70, ☎ 0472 847348
www.fahrschulesteiner.it

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- *Cercasi appartamento con tre stanze in affitto a Chiusa o dintorni. Tel. 0472/846043 o 3406566842*
- Suche Zwei - Zimmerwohnung (ca. 50qm) mit Keller und Garage in Klausen Tel.3488854630 nach 18.00 Uhr
- Gut erhaltenes Damenmountainbike (4 Gänge) günstig abzugeben. Tel. 3403646716.
- *Cercasi appartamento in affitto per 4 persone a Chiusa ed intorno. Tel. 3334317466*
- Oberschülerin, 17 Jahre, sucht Arbeit über Sommer im Gastgewerbe, Geschäft oder Betreuung Kinder oder ältere Person. Besucht momentan die Schule für soziale Dienste. Tel. 347/6974811.
- Einheimische Frau aus Kollmann sucht Arbeit im Haushalt oder als Putzfrau von Montag bis Freitag, vormittags in Klausen und Umgebung. Tel. 3381618527
- Ich bin 29 Jahre alt habe die HOB besucht und langjährige Erfahrung im Büro. Ich suche eine neue Herausforderung auch in anderen Bereichen, vorzugsweise in Teilzeit, auch Aushilfsweise oder auf befristete Zeit. Bitte kontaktieren Sie mich 348/2850083
- Kleinanzeiger: Suche Pensionistin von Juli bis September als Verkäuferin im Geschäft Despar Oberstadt, Klausen. Tel. Nr. 0472/523819 (Geschäftszeiten)
- Fünfköpfige einheimische Familie sucht geräumige Wohnung ab Mai in Klausen oder Umgebung zu mieten. Tel. 0472/ 741003 Oder 339 6237109

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*



20.02. Dr. Rabensteiner Klaus 0472/855536

21.02. Dr. Müller Ingeborg 0472/846116

27.02. Dr. Mulser Josef 0472 847081- 3386999660

28.02. Dr. Mussner Edmund 0472 846 150 - 3384909917

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



20. - 26. 2. Dr. S. Gennaro Feldthurns

27.2. - 5.3. Dr. Roberta Fregna Villnöss

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **06.03.2010** Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 01.03.2010** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 06.03.2010. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì 01.03.2010** alle ore **12.00** in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: Alexandra Fink.

Volksbank: neue Telefonnummern

Ab sofort erreichen Sie uns unter folgenden Rufnummern:

Klausen, Tinneplatz 5 0472 811 540

Feldthurns, Dorfstraße 12 0472 811 580

Latzfons, Dorf 18 0472 811 620

Willkommen im Leben.



Volksbank